

E. Lledó ha abierto ya una grieta más, que sin duda seguirá agrandando, en el muro que, creemos con él, ha contenido a lo largo de la historia el logos.

J. Sanmartín

CHOMSKY, NOAM: *Aspectos de la teoría de la sintaxis*. Versión castellana de Carlos P. Otero. Aguilar, Madrid, 1970. lxxvi + 260 págs.

El libro que se ofrece ahora en versión castellana puede muy bien calificarse como clave para comprender el desarrollo del pensamiento y de la lingüística chomskianas. Publicado en el original inglés en el año 1965, constituye una introducción al cambio sustancial que ha sufrido la "gramática generativa", después de una década de estudios que han seguido a su famoso libro, "Syntactic Structures" (1956). La lectura de los "Aspectos...", difícil en el original, para el lector no informado, viene sustancialmente facilitada por un estudio introductorio, unas notas y apéndices utilísimos del Profesor Carlos P. Otero, cuya inmejorable traducción derriba, una vez más, el tópico "traduttore, traditore".

La perspectiva adoptada por Chomsky frente a la lingüística taxonómica y la Filosofía del Lenguaje empirista fue, desde el comienzo el punto de vista racionalista encuadrado en la tradición cartesiana. El objetivo de la Lingüística, es el de caracterizar la COMPETENCIA que el parlante de una lengua tiene y que le permite producir y entender infinidad de locuciones nunca antes por él oídas o elicitadas. Competencia que subyace a la ACTUACIÓN (Performance) que es el uso real que se manifiesta en la conducta lingüística. Recuperando la tradición, como más tarde hará en su excelente monografía "Lingüística Cartesiana", distingue, la estructura patente (forma física del signo) de la latente o profunda. El parlante comprende y usa el lenguaje merced a la "generación" de la estructura patente desde la estructura latente. La primera de ellas es gobernada por la segunda, que a su vez tiene unos límites, de alguna manera precisos, de divergencia, los cuales constituyen lo que se llama UNIVERSALES LINGÜÍSTICOS. Éstos, comunes a todas las lenguas, establecen ciertas características generales de lo que la gramática de una lengua sea (la forma interna humboldtiana). La versión de la teoría que aquí se ofrece hace uso de una metodología ampliamente tratada en el primero de los cuatro capítulos. La construcción de un "modelo de adquisición del lenguaje" según Chomsky, debe postergarse al estudio de la "actuación", y éste al de la "competencia". El que el niño aprenda una lengua en un corto período de tiempo, hace tomar una perspectiva mentalista en lingüística; ésta se concreta en postular unos mecanismos recursivos que dirigen la conducta de hablar y entender sentencias bien formadas o sancionar

diversas formas de desviaciones de las reglas gramaticales (grados de gramaticalidad).

A diferencia de las "Syntactic Structures", en la que se distinguían tres niveles de profundidad: un nivel ahormacional (el más profundo), un transformacional (medio) y un morfofonémico, encontramos en los "Aspectos..." (Cap. 2) una clasificación tripartita de los componentes de la gramática (sintáctico y fonológico) y una ampliación de las "reglas rescriturales" que generan ahormantes (estructuras profundas) para abarcar información léxica en forma de subcategorizaciones de los rasgos léxicos contextuales. La BASE (conjunto de reglas que generan el componente sintáctico) enriquecida con estos rasgos, "genera cadenas básicas" a las que se aplican las Transformaciones. Éstas, quedan al igual que el componente semántico, a nivel puramente interpretativo: no pueden añadir o suprimir información contenida en la base. Respecto al componente semántico, subraya Chomsky, que aunque se torna básico, "no hay modo hasta ahora de mostrar que las consideraciones semánticas representen un papel... en el funcionamiento de las reglas sintácticas o fonológicas". Podríamos considerar la idea chomskiana de la Sintaxis como el conjunto ordenado de reglas que relacionan sentido y sonido de una determinada manera sugerida por la estructura profunda (BASE). Pero al final del segundo capítulo vuelve a desarrollar la "Base" de una manera distinta a la apuntada anteriormente; previniendo las condiciones de analizabilidad que le van a exigir las Transformaciones (Cap. 3), el componente categorial vuelve a reducirse a las reglas rescriturales (ahormaciones independientes de contexto) y se transfieren al lexicon, las reglas de subcategorización. Esto se consigue eliminando "los símbolos complejos" de la Base, pues estos eran un modo de introducir transformaciones que escapaban al control de la Analizabilidad. El componente categorial sería universal, según un reducido vocabulario. El último capítulo trata además, la estructura detallada del Lexicon, intentando pasar a las entradas léxicas toda la información sintáctica posible. Discute, a su vez, la viabilidad de esta alternativa sobre la anterior (ampliación de la Base). De lo que no se cansa Chomsky es de repetir que estas gramáticas no son sino meras tentativas; tanto en lo concerniente a la particular como, más aún a la general o universal; no tenemos más que unos indicios de qué condiciones deben ser satisfechas por una gramática.

A. García Artal

CHOMSKY, N.: *Lingüística Cartesiana*. Un capítulo de la historia del pensamiento racionalista. Trad. Enrique Wulff. Ed. Gredos, Madrid, 1969. 158 págs.

Inicia la reconstrucción de "la lingüística cartesiana" al contraponer la conducta animal y humana, "cuyo único tipo de organiza-